



ИСТОРИЯ ФОРМИРОВАНИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТЕРМИНОВ РОДСТВА.

Майорова Ирина Анатольевна

преподаватель в Кокандском Университете

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6545217>

ИСТОРИЯ СТАТЬИ

Принято: 01 май 2022 г.

Утверждено: 10 май 2022 г.

Опубликовано: 17 май 2022 г.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

обыденность, говорение,
аудирование, обширный
фактический материал,
фонетические явления,
структура языка, лексика,
типология.

Слово как единица языка соотносится с предметом или явлением реального мира. В разных культурах могут быть разными не только предметы или явления, но и культурные представления о них. Ведь они живут и функционируют в разных мирах и культурах [Садохин 2004: 163]. Иными словами, язык не просто отображает мир, он строит идеальный мир в нашем сознании. Бурный процесс осознания своей единичности, культурного своеобразия, который охватил многие народы, по-своему отразился и на развитии гуманитарных наук. Среди тематических пластов лексики одно из первых мест по давности происхождения и большой устойчивости понятий, обозначаемых ими, занимает слой лексики, передающий родственные отношения.

АННОТАЦИЯ

В языкознании слово «термин» часто употребляется в самых разных неоднозначных смыслах. Итак, по древней традиции возникает вопрос о родстве. Одно из первых мест по происхождению словаря среди тематических слоев и большой устойчивости выражаемых ими понятий занимает слой словаря, репрезентирующий семейные отношения.

Однако, история их форм и значений, стилистические функции, распространенность, словообразовательная потенциальность и пр. в том или ином европейском языке остаются недостаточно исследованными. В языке любого народа особый интерес представляет группа слов, служащих для обозначения родственных отношений между людьми, - это так называемые термины родства [Крюков 1972]. При этом необходимо уточнить тот факт, что слово термин в данном словосочетании употребляется «не в строго закрепленном за этим понятием значении, для которого характерно однозначность и отсутствие особой эмоциональной окраски» [Исаченко 1962: 24]. В приводимом в Главе 1 (раздел 1.2.) перечне терминов родства



легко обнаружить и такие, для которых существуют несколько вариантов их значений (например, невестка). Однако в лингвистике слово «термин» часто употребляется в самых разных и часто неопределенных значениях. Так, по давно сложившейся традиции говорят и о терминах родства [Капанадзе 1965: 75]. В каждой культуре термины родства относятся к лексике, которая исторически, генетически и культурно является одной из самых древних. Установление родственных отношений шло параллельно с формированием и развитием общества. Нельзя не признать зависимость структурообразующих принципов системы родства от реальных общественных отношений. Определенные социальные институты находят свое отражение в терминологии родства, которая вследствие этого может служить источником для изучения социальной структуры общества. Анализ развития систем родства, таким образом, проливает свет на общие и частные закономерности исторической эволюции общества. Таким образом, «привычные «говорящий» и «слушающий» выступают, прежде всего, как субъекты в своих социальных ролях, принадлежащие сложным социальным институтам, входящие в разветвленные коммуникативные сети, обладающие соотносимыми наборами ожиданий, представлений, ценностей» Для разработки типологии систем родства нами был выбран путь синхронно-сопоставительного исследования языков, который останется, по-видимому, среди ведущих и в

ближайшем будущем. Следуя ему, мы фиксировали системы родства, существующие в настоящее время в различных лингвокультурах (в частности, на материале английского, немецкого, французского, голландского, русского и украинского языков) и доступные для непосредственного наблюдения. Этот метод позволил нам охватить достаточно обширный фактический материал. В случаях, когда общественная структура одного и того же конкретного эт-но-социума изучалась этнографическими методами на протяжении длительного времени при анализе исследуемого материала, мы обращались к диахроническому, или историческому, аспекту. Главной целью сопоставительного типологического анализа является сравнение языков в целом, что станет возможным только тогда, когда в распоряжении исследователя будут находиться исчерпывающие (или достаточно полные) описания различных структурных уровней языков. Между тем отсутствие подобных описаний характерно не только для малоизученных, но и для многих хорошо известных (в том числе европейских) языков. Именно поэтому многие исследователи настаивали на создании частных типологий: фонологической, грамматической и семантической (лексико-семантической) [Милевский 1963]. Среди имеющихся работ сопоставительно-типологического характера главное место занимают исследования, посвященные анализу грамматических (морфологических, синтаксических) или фонетических



явлений. Область лексической семантики до сих пор остается малоизученной. «Казалось бы, что наиболее благоприятные обстоятельства могли бы сложиться для исследования в области лексики, так как в известной мере все составители двуязычных словарей вынуждены задумываться над сходными и различными оттенками регистрируемых слов. Однако, как это ни странно, именно в области контрастивной лексикологии крупных достижений в теории незаметно» [Ярцева 1981: 11]. Такое положение объясняется характером самого исследуемого материала. При сопоставительно-типологическом анализе сравниваются явления системные. Нужно отметить тот факт, что хотя вопрос о системности в лексико-семантической сфере языка обсуждается, он и сейчас еще является спорным. Известный тезис о безграничности и неисчислимости единиц лексико-семантического уровня, о мобильности словарного состава языка регулярно повторяется на протяжении всей истории развития лингвистики. Эти свойства лексики являются камнем преткновения и бросаются в глаза всякий раз, когда тот или иной исследователь приступает к рассмотрению словарного состава языка с целью обнаружения системной организации его элементов. Прогресс в изучении смысловой стороны слов во многом зависит от того, удастся ли исследователям установить связи и отношения между элементами лексико-семантического уровня языка, аналогичные тем, которые

сравнительно легко обнаруживаются при анализе явлений грамматики или фонологии. Отсутствие исчерпывающего системного описания такой важной области языка, как лексика, может стать серьезной помехой при типологическом сопоставлении отдельных языковых систем и языков в целом, поскольку для этого необходим предварительный анализ, охватывающий в равной мере все уровни языковой структуры. Объектом исследования являются имена существительные, обозначающие отношения кровного родства и свойства в русском, английском, французском, немецком, голландском, и украинском языках. Предметом исследования являются универсальные, характерологические, а также этимологический, морфологический и семантический аспекты терминологии родства и свойства в исследуемых языках. Целью данной работы является описание и анализ терминов кровного родства и свойства в русском языке и их сравнение в синхроническом аспекте с терминами кровного родства и свойства в английском, французском, немецком, голландском и украинском языках. ® Для достижения поставленной цели потребовалось решить следующие основные задачи:

- рассмотреть особенности систем кровного родства и свойства, присущих разным языкам, и дать обзор различных подходов и направлений при изучении терминологии родства;
- установить связь между понятиями «родство», «система родства» и «система терминов родства»;



- описать термины кровного родства и свойства в исследуемых языках с помощью методов лингвистического, компонентного и семантического анализа;
- выявить набор дифференциальных признаков (сем) в структуре лексических значений современных русских, английских, немецких, французских, голландских и украинских терминов кровного родства и свойства;
- разработать типологию семантических полей терминов кровного родства и ч свойства в исследуемых языках;
- выявить и описать своеобразие функционирования терминов кровного родства и свойства в речи носителей языка.

Поставленные в работе цели и задачи определили необходимость использования комплексной методики исследования. В ходе работы применялись, в их взаимосвязи и взаимодействии, следующие методы: описательный, включающий в себя наблюдения и классификацию исследуемого материала; сравнительно-типологический, предполагающий сопоставительный анализ русско-англо-немецко-французско-голландско-украинских межъязыковых терминов кровного родства и свойства; метод компонентного анализа значений отдельных лексико-семантических вариантов в составе терминов кровного родства и свойства; психолингвистический метод семантических опросов (интервью). Для выявления этимологии терминов родства и свойства использовался сравнительно-исторический метод. Кроме того, для проведения

кросскультурных сопоставлений, репрезентативной выборки и оценок привлекалась методика структурного анализа и сравнительного (компаративного) анализа материала. Теоретическая значимость исследования состоит в выявлении дифференциальных признаков в структуре лексических значений рус., англ., нем., фр., гол., укр. терминов родства и свойства; установлении типов (и подтипов) семантического поля кровного родства; определении роли терминологии родства в конструировании культурных феноменов (разного уровня сложности), формирующих культурные различия и идентичность. Полученные в ходе исследования данные определяют практическую ценность работы. Результаты исследования могут быть использованы при разработке теоретических курсов по сравнительно-историческому, типологическому и сопоставительному языкознанию, спецкурсов по терминологической проблематике, при составлении специализированных словарей, а также в практике преподавания английского языка.

На защиту выносятся следующие положения и основные результаты.

1. Системы терминов родства у различных народов по-разному накладываются на множество биологических отношений родства; способ этого «наложения» определяет специфику той или иной системы родства.
2. Система родства соотносится с терминами, с помощью которых выражаются различные виды семейных



отношений, а также с определенной системой социальных установок.

3. Общие для исследуемых языков тенденции развития систем терминов родства проявляются в становлении полисемии, утрате терминов или превращении их в малоупотребительные архаизмы, количественном сокращении конкретных терминов родства и свойства (с последующей заменой на описательные), изменении систем значений многих терминов родства.

4. В семантическом поле терминов кровного родства выделяется один тип организации семантического поля, к которому относятся все исследуемые языки; выявление всех вариантов членения микрополя приводит к выделению двух подтипов - англо-франко-немецко-голландского и русско-украинского.

5. В семантическом поле терминов свойства выделяются два типа организации семантического поля: к

Типу I относятся английский, французский, немецкий и голландский языки, в которых отсутствует дифференциальный семантический признак направления свойства; к Типу II относятся русский и украинский языки, маркированные этим признаком.

6. Более дробное членение микрополей терминов кровного родства и свойства в русском и украинском языках свидетельствует о более обширном наборе дифференциальных семантических признаков для терминов родства и соответственно более разветвленной системе родства в целом в русском и украинском языках в отличие от западноевропейских языков.

7. Особенности функционирования терминов родства в речи тесно связаны с поведенческими установками в качестве социальной детерминанты, что объясняет произвольность оперирования биосоциальными категориями родства.

Литературы:

1. Olena Budnyk & Serhii Sydoriv. Social and pedagogical aspects of the development of inclusive education. Article in Sociální pedagogika / Social Education · April 2019 DOI: 10.7441/soced.2019.07.01.03 pages 36-38
2. Ayala, E. S., & Cala, V. C. (2017). The impact of social capital in socio-emotional competencies of Spanish and immigrant adolescents from the southeast of Spain. International Journal of Inclusive Education, 21(8), 849–865. <https://doi.org/10.1080/13603116.2017.1296035>
3. Rajapova Malika, EFFECTIVE WAYS OF COMMUNICATIVE LANGUAGE TEACHING ISSN: 2249-7137 Vol. 11, Issue 3, March 2021 Impact Factor: SJIF 2021 = 7.492 ACADEMICIA: An International
4. <https://learningjournals.co.uk/what-are-the-different-pedagogical-approaches-to-learning/>
5. https://www.researchgate.net/publication/332408138_Social_and_pedagogical_aspects_of_the_development_of_inclusive_education/link/5cb30e5da6fdcc1